



Katasztrófavédelmi Kutatóintézet
Disaster Management Research Institute

H-1033 Budapest, Laktanya u. 33.
☎: H-1033 Budapest, Laktanya u. 33.; ☎ / ☎: +36-1-436-1515; e-mail: kok.tvl@katved.gov.hu
License No.: 35000/11091-3/2018.ált.

Tűzvédelmi Megfelelőségi Tanúsítvány
Certificate of Fire Safety Conformity

Száma/ No.: 660/29/2024.

amellyel az 1996. évi XXXI. sz. törvény 13. § alatt, és a 22/2009. (VII. 23.) sz. ÖM rendeletben megfogalmazottaknak megfelelően a belügyminiszter kijelölése alapján a Katasztrófavédelmi Kutatóintézet tanúsítja, hogy a
by which the Disaster Management Research Institute, designated by the Minister of the Interior of Hungary under Section 13 of Act XXXI of 1996 and the Decree of the Minister of Local Government No. 22/2009 (VII.23.) certifies that:

BONPET

Automata tűzoltó eszköz / Automatic extinguisher device

a **35001/1699-3/2024.ált** sz. értékelési jelentés és a benne hivatkozott dokumentumok alapján rendeltetésszerű használatra alkalmas.
A hivatkozott jegyzőkönyv szerint a vizsgált jellemzők körében **megfelel a BM OKF** Hatósági Főigazgató-helyettesi Szervezet Megelőzési és Engedélyezési Szolgálat Tűzmegelőzési Főosztály **35000/10117-1/2019.ált. és 35000/1115-2/2024.ált** számon kiadott állásfoglalásával megszabott 28/2011 (IX.06.) BM r. 119-133 § alatt megfogalmazott **tűzvédelmi és biztonságossági követelményeknek**.
(is suitable for proper use, based on the evaluation report No. **35001/1699-3/2024.ált** and the documents cited in it. According to this report, it conforms to the **fire protection and safety requirement** set out in 28/2011 (IX.06.) BM regulation § 119-133. This relevancy of requirement confirmed by National Directorate General for Disaster Management responsible department, in its statements, ref. nr.: 35000/10117-1/2019 and 35000/1115-2/2024.ált.)

A termék funkciója: nem szabványosított tűzoltásra alkalmas eszköz 600 ml töltettel
Function of product: Extinguisher device out of standards, with capacity 600 ml

Alkalmazási területe: A, B, F osztályú kezdeti tűzek oltása, tűzterjedés mérséklése.
Applicability: extinguishing fires of class A, B, F at the starting phase and/or limitation of fire spreading.

Alkalmazott töltet: **BONPET oltófolyadék** (kb. 600cm³, speciális ampullába zárt tűzoltó hatású sókat tartalmazó folyadék, amely tűz okozta hő hatására felmelegszik. Kb. 85-90°C-ra melegeedett töltetben keletkező túlnyomás hatására az ampulla biztonsági üvege eltörik és tartalma a készenléti környezetbe szétterül. Hatósugara kb. 2m. Az oltóanyag szétvetődése kioltja, vagy korlátozza a környezetében égő tüzet, vagy akadályozza annak terjedését. Kezelő közreműködését nem igényli. Az ampullát feltörve a folyadék közvetlenül is alkalmazható tűzoltási céllal.)
Approved extinguishing agent: BONPET fire extinguishing liquid (approx. 600 cm³, a liquid containing fire-extinguishing salts enclosed in a special ampoule, which heats up due to the heat caused by a fire. The excess pressure created in the charge heated to approx. 85-90°C breaks the safety glass of the ampoule and its contents spread into the environment. Its radius of action is approx. 2 meter. The liquid extinguish the fire or limits the spreading of it. With breaking the ampoule the liquid can be used directly also.

A termék alkalmazásának feltételei: -25 °C/+60 °C között, a címkén feltüntetett utasítás szerint. Az eszköz alkalmazása nem helyettesíti az adott objektumra vonatkozó tűzvédelmi előírások által meghatározott tűzoltó készüléket.
Condition of use: -25 °C / +60 °C, according to the instruction of use on the label. The use of the device does not replace the fire extinguisher specified by the fire protection regulations for the given object.

A termék gyártója: **Bonpet Systems d.o.o. Trbovlje Szlovénia**
Manufacturer: Slo-1420 Trbovlje, Obrtniška 30. Slovenia

A tanúsítvány kérelmezője: **Martini és Társa Kft.**
Requested by: H-1202 Budapest, Nagysándor József u. 110.

A termékre korábban kiadott tanúsítványok száma / Numbers of previously issued certificates: 660/27/2004, 660/42/2014, 660/43/2019.

Érvényes: /Valid until: **2029. szeptember 8.**

A tanúsítvány kibocsátója a 22/2009. (VII. 23.) sz. ÖM rendeletben foglaltaknak megfelelően jogosult a termék tulajdonságait a tanúsítvány lejárta előtt is ellenőrizni, a kérelmező költségére ellenőrző vizsgálatnak alávetni, vagy részvizsgálatokat elvégezni.

A tanúsítvány a hivatkozott vizsgálati és egyéb dokumentumokkal együttesen érvényes, kiadása az azokban foglalt adatokon és információkon alapul. A termék megítélését, minősítését befolyásoló adat vagy információ hiányos vagy pontatlan megadásával összefüggő következményekért minden felelősség a tanúsítvány kérelmezőjét terheli.

The issuer of this certificate is entitled to verify the properties of the product even before the expiry of the certificate, under the Minister of the Local Government Decree No 22/2009 (VII. 23.) to subject to control testing at the cost of the requesting entity, or to carry out partial testing.

This certificate is valid conjointly with the test documents referred to and with other documents attached; its issuance is based on the data and information included therein. All liability for the consequences relating to the provision of incomplete or imprecise data or information influencing the judgement and certification of the product is borne by the entity requesting this certificate.

Budapest, 2024. szeptember 9.




Jóri Dénesné
tanúsító / Certifying Official



35001/1699-3/2024.ált számú értékelési jelentés Evaluation report No.: 35001/1699-3/2024.ált

Kérelmező: **Martini és Társa Kft.**
Requested by 1202 Budapest, Nagysándor József u. 110.

Az értékelési eljárás alapját képező előírás(ok):

Relevant regulation of evaluation process

- **BM OKF** Hatósági Főigazgató-helyettesi Szervezet Megelőzési és Engedélyezési Szolgálat
Tűzmegeelőzési Főosztály **35000/10117-1/2019.ált és 35000/1115-2/2024.ált szám** alatt
kiadott állásfoglalása alapján a **28/2011. (IX. 06.) BM RENDELET (OTSZ), 119-133§.**

Eljárás célja: alább meghatározott termék megfelelőség-vizsgálata tűzvédelmi megfelelőség igazolása, érvényesség hosszabbítás gyártói változatlanlansági nyilatkozat figyelembevétele mellett.

The purpose of the procedure: compliance testing of the products, specified below, verification of fire protection compliance, extension of validity taking int account the manufacturer's declaration of non-change

A termék azonosítása /Identification of the product :

Gyártó Manufacturer	: Bonpet Systems d.o.o. Trbovlje Szlovénia 1420 Trbovlje, Obrtniška 30. Slovenia
Forgalmazó Representant	: Martini és Társa Kft. 1202 Budapest, Nagysándor József u. 110.
Típus Type of extinguisher	: BONPET automata tűzoltó eszköz BONPET automatic extinguisher device
Oltóanyag Type of extinguishing medium	: Bonpet tűzoltó folyadék Bonpet fire extinguishing fluid
A tűzoltó készülék töltetmennyisége Capacity of extinguisher	: kb. 600 cm ³
A túlnyomás létrehozásának módja Method of pressurisation	: állandó nyomás nélkül, melegedés hatására alakul ki, without stored overpressure, The pressure is created due to heating of the product.

A tűzoltó készülék oltásteljesítménye : kezdeti A,B,F tüzek oltására.
Oltóanyag tűzoltó készülékben F tűz oltására is alkalmas.

A termék leírása /Describing of the product:

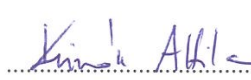
A tűzoltó eszköz jellemző adatait a jelen értékelési jelentésben összefoglalt dokumentáció tartalmazza.

Ez a jelentés 3 oldalból és mellékleteiből áll. / This report comprises 3 pages and its annexes.

Az értékelést végezte: **Katasztrófavédelmi Kutatóintézet**

Evaluated by H-1033 Budapest, Laktanya utca 33.

Budapest, 2024. szeptember 6.
Date


Krizsán Attila tű.szds
értékelő / Evaluator



1. Az értékelési eljáráshoz figyelembe vett dokumentumok / Documents of evaluating process:

Jel Identifying sign	Dokumentum megnevezése Type of document	Száma No.	Kiadója Issued by:	Kiadás keltezése Date of issue
a)	Vizsgálati jegyzőkönyv	659/14/2004/KKI	Tűzvédelmi Vizsgáló Laboratórium	Budapest, 2004. 08. 04.
b)	Tűzvédelmi Megfelelőségi Tanúsítvány	660/27/2004	Tűzvédelmi Vizsgáló Laboratórium	Budapest, 2004. 08. 04.
c)	BM OKF Határozat forgalmazási engedély	618/46/2006	Országos Katasztrófavédelmi Főigazgatóság	Budapest, 2006. 12. 11.
d)	BM OKF Határozat forgalmazási engedély	600/692/2010	Országos Katasztrófavédelmi Főigazgatóság	Budapest, 2010. 06.30.
e)	Megfelelőségi Tanúsítvány	KB 185/14	MPA Dresden GmbH	Freiberg, 2014.08.26.
f)*	Vizsgálati jegyzőkönyv	20140916	MPA Dresden GmbH	Freiberg, 2014.08.26.
g)	Gyártó változatlanlansági nyilatkozata	..	Bonpet Systems d.o.o.	Trbovlje, 2024. 05. 10.
h)	Safety Datasheet- termék biztonsági adatlap	Bonpet verzio.5	Bonpet Systems d.o.o.	ver. 5 2024.jan. 20.
i)	címke és vásárlói tájékoztató	--	Martini és Társa K.ft.	--
Kiegészítő információk				
j)	Értékelési jelentés	230-1/2014	Katasztrófavédelmi Kutatóintézet	2014. nov. 9.
k)	Értékelési jelentés	35001/1520-2/2019.ált	Katasztrófavédelmi Kutatóintézet	2019. nov. 7.
l)	Kiegészítő vizsgálati jegyzőkönyv	35001/1699-2/2024.ált	Katasztrófavédelmi Kutatóintézet	2024. szept. 5.

* Az f) pontban szereplő vizsgálati jegyzőkönyv a tűzoltó készülékbe töltött BONPET hatóanyag tűzoltási vizsgálati eredményeit tartalmazza 6 literes vízzelöltő tűzoltó készülékkel.
Elért teljesítmény: 21A, 144B, 75F.

2. Az értékelési eljárás eredményei / Results of the evaluating process

Vizsgált jellemző Tested properties	Hivatkozás az előírás megfelelő fejezetére Reference with relevant clause of regulation	Figyelembe vett dokumentum jele (a jelentés 1. pontja alapján) Identifying sign of considered document (according to clause 1)	Megállapítás/ Megjegyzés Statement / Comment	Értékelés Evaluation megfelelt igen / nem meet the requirements yes / no
Hatóanyag	119.§ 1. és 124.§	a), f), h), l)	mennyisége kb. 600cm³	igen yes
Működési tulajdonságok szobahőmérsékleten Operation properties at room temperatures	123.§ és 125.§	a); g.)	-	igen yes
Működési hőmérséklettartomány Temperature range of operation	122.§ és 123.§	a), l)	-	igen yes
Tűzoltási teljesítmény Fire extinguishing ability	131.§	a), f); g.)	alkalmas kezdeti tűzek oltására, tűzterjedés korlátozására. A, B tűzosztályra. (Hatóanyag eredményesen vizsgálva F tűz oltóképességre hordozható tűzoltó készülékben).	igen yes
Termék szerkezeti elemei Main parts of product	126.§, 127.§, 128.§, 129.§	a) 8. pont, l) g.)	Szerkezeti elem: biztonsági üvegtest.	igen yes
Megjelölés, azonosítás, címke és egyéb információk Marking, identification, label and additional information	120.§, 121.§, 132.§, 133.§	a), l)	-	igen yes
Nyomástartó berendezések biztonsága Safety of pressure equipment	44/2016 (XI.28.) GM rendelet 37. §/21. és 43.§ 37 § and 43 § of Decree No 44/2016 (XI.28.) Ministry of Economy	a), l)	nem vonatkozik	igen yes

Általános értékelés: a hivatkozott előírás követelményeinek a vizsgált jellemzők körében megfelel, a forgalmazói tájékoztatással szemben elvárt tartalomnak megfelel.

General evaluation: it meets the requirements of the referenced regulation in terms of the examined characteristics, it meets the content expected of the distributor's information.

ZÁRADÉK

Az eredeti papíralapú dokumentummal egyező
35001/1699-3/2024.ált.

Papíralapú dokumentum megnevezése	
Papíralapú dokumentum fizikai méretei	2 lap
Másolatkészítő szervezet elnevezése	Katasztrófavédelmi Oktatási Központ
Másolatkészítő neve	Szabó Attila tű. alez
Másolat képi vagy tartalmi egyezéséért felelős személy neve	Szabó Attila tű. alez
Másolatkészítő rendszer megnevezése	Robotzsaru NEO és NOVA.Irat együttes integrált ügyviteli, ügyfeldolgozó és elektronikus iratkezelő rendszer
Másolatkészítés időpontja	2024.09.12 15:12:16
Hitelesítés időpontja	2024.09.12 15:12:16
Irányadó másolatkészítési rend elérhetősége	http://katasztrofavedelem.hu
Másolatkészítési szabályzat megnevezése és verziószáma	6/2018. BM OKF főigazgatói intézkedés verzió: 3.0